

»Ub!B]_`Ug'6YghY. 'J Yf`Yhni b[gdYWX `VY]
@[UXYVØh']b '@]ggUVcb

»Ub!B]_`Ug'6YghY`Ui g<Ua a `k i fXY`ja `@[U!Gd]Y`j cb
6YbZ]WU`@[ggUVcb`[Y[Yb`7UgU`D]U`j Yf`Yhnh`i bX`bUWX`&\$
A]bi hYb`Ui g[Yk YWXgY`h"

»a `FU\ a Yb`XYg`Gd]Y`g`nk]gWX Yb`6YbZ]WU`@[ggUVcb`i bX`7UgU`D]Už
XUg`Ua `GUa ghU[UVYbX`ghUhhZUbXžYfY][bYhY`g]WX`Y]b
VYXUi Yf`]WX Yf`J cfZU`ZØf`XYb`↑ b[Yb`<Ua a Yf`Dfc]Z] »VU`Yf`»Ub!
B]_`Ug'6YghY`"GY]b`YfghYg`<Y]a gd]Y`]b`XYf`@[U`ZØf`6YbZ]WU`k i fXY
VYfY]hg`bUWX`&\$`A]bi hYb`UVfi dh`VYYbXYh`"8Yf`&) !»\f][Yž`XYf`Yfgh
]b`X]YgYa `Gca a Yf`ZØf`Y]bY`YZh][Y`5V`ØgYgi a a Y`j cb`UWX h
A]`]cbYb`9i fc`j cb`<Y]XYb`Y]ja `[Yk YWXgY`h`k Ufž`a i gghY`XUg
Gd]Y`ZY`X`k Y[Yb`Y]bYf`a i ha U»`]WX Yb`J Yf`Yhni b[`j cfnY]h][
j Yf`UggYb"

8Yf`J cfZU`YfY][bYhY`g]WX`]b`XYf`%, "Gd]Y`a]bi hYž`U`g'6YghY`Ui Z
XYf`]b`_Yb`5i »YbVU\ b`gdf]bhYhY`"9f`VfUWX`YXcWX`d`Øhn`]WX`UV`i bX
[f]Z]g]WX`Ub`X]Y`Y`]bhYfY`GY]hY`gY]bYg`]b`_Yb`C VYfgWX Yb`_Y`gž`k Ug
Ui ZY]bY`a Ø[`]WX Y`A i g`_Y`j Yf`Yhni b[`]bXYi hYh`"8]Y`6]`XYf`XYg
Gd]Y`g`nY][Yb`XYb`<Ua a Yf`Gd]Y`Yfž`XYf`Ua `6cXYb`]Y[YbX`<]`ZY
j cb`6YhfYi Yfb`Yf\`Ä`hž`k Ug`X]Y`6Ygcf[b]g`ØVYf`gY]bYb`Ni ghUbX
bi f`j YfghÄf`hY`"@YhnhYbX`]WX`k i fXY`6YghY`]b`XYf`&\$`"A]bi hY`Xi fWX
XYb`GdUb]Yf`5`j Ufc`7UffYfUg`YfgYhnhž`k Ug`Ui g`G]WX h`XYf`6YbZ]WU!
: Ubgi bX`gY]bYf`A]hgd]Y`Yf`Y]bY`i bUb[YbY`a Y`G]hi Uh]cb
XUfghY`h"

8Yf`K Y[`ni `6YbZ]WU`i bX`gY]bY`V]g\Yf][Yb
9fZc`[Y

»Ub!B]_`Ug'6YghY`U`h`Y]bY`VYa Yf`_Ybgk YfhY`?Uff]YfY`Y`]b[Y`Y[hž

X]Y'\fYb'i fgd fi b[']b'XYf'đ [YbX'j cb'6c fi gg]U'8cfha i bX'\Uh'
GY]b'Øb[YfYf'6fi XYf'<YbXf]_gd]Y'h'XYfnY]h'VY]a '@UbXYg'] []ghYb
<Ua a Yf'GdJ ["'K Å\fybX'gY]bYf'YhnhYb'GU]gcb']b'XYf'6i bXYg'] [U
k Uf'6YghY'Y]b'ZYghYf'6YghUbXhY]'XYg'%"': 7'<Y]XYb\Y]a žY]bYa
5i ZghY][Yfž'i bX'nÅ\hY'Xcfh'ni 'XYb'@Y]ghi b[ghfÅ[Yfb"GY]b
HfUbgZYf'bUW'6YbZ]WU'a Uf_]YfhY'Y]bYb'VYXYi hYbXYb'GWf]h'h']b
gY]bYf'?Uff]YfYž'XU'Yf'bi b'VY]Y]bYa 'XYf'Ub[YgY\YbghYb'7'i Vg
9i fcdUg'gd]Y'hž'XYf'i bhYf'XYf'@Y]hi b['j cb'Fc [Yf'GWa]Xhž'Y]bYa
VY_UbbhYb'HfU]bYf'Ui g'XYa 'GUi Yf'UbXž'ghY'h"

6YghY g'_i fnYf'5i ZYbh\U'h']a 'BUh]cbU'hYUa ž'k c'Yf']a 'A Åfn'j cb
6i bXYghfU]bYf'đ ']Ub'BU[Y'ga Ubb']b'XYb'?UXYf'VYfi ZYb'k i fXYž
nY][h'XUg'J YfhfUi Ybž'XUg']b'gY]bY': Å\ [_Y]hYb' [YgYhnh'k]fX"
@Y]XYf'a i gghY'Yf'Ui Z[fi bX'Y]bYf'J Yf'Yhni b['XYb'@\f[Ub[
j cfnY]h]['UVVfYWYb'i bX'V']YV'ZØf'X]Y'<Y]a !9i fcdUa Y]ghYfgWUZh
i bVYfØW_g]W h][h"8]YgY'5fnhVYf]W hY'hfi [Yb'ni 'gY]bYf
9bhhÅi gWxi b['VY]ž'XU'Yf'g]W'Ui ZX]Y'A Ò[']W_Y]h[YZfYi h'\UhYž
Ui ZX]Yf']bhYfbUh]cbU'Yb'6Ø\ bY'ni ['ÅbnYb"

8]Y'J Yf'Yhni b[ž'X]Y'6YghY'Yf']hž'k]fZh'bi b': fU[Yb'ØVYf'gY]bY
k Y]hYfY'9bhk]W'_i b['VY]6YbZ]WU'Ui Z'8]Y'I b[Yk]gg\Y]h'ØVYf'X]Y
GWk YfY'gY]bYf'6'Yggi f'i bX'X]Y'dchYbn]Y''Y'5i gZU''nY]h'XfØW_Yb
Ui ZX]Y'<cZbi b[Yb'gY]bYf': Ubg'i bX'gY]bYf'A UbbgWUZh''9g'V'Y]Vh
UVni k UfhYbž'k]Y'gWbY''Yf'g]W'Yf'c'Yb'_Ubb'i bX'cV'Yf']b'bU\Yf
Ni _i bZh'k]YXYf'Ui ZX]Ya ': Y'X'ghY\Yb'k]fX"

: Øf'X]Y'6YbZ]WU!: Ubg'VYXYi hYhY'XYf'G]Y['j cb'' . \$[Y[Yb'7UgU'D]U
b]W h'bi f'Y]bYb'YfZfYi ']W Yb'5i Zhf]h'h]\fYf'A UbbgWUZhž'gcbXYfb
Ui W'X]Y'Gcf[Y'i a 'XUg'K c\Yf[Y\Yb'Y]bYg'j]Y'j YfgdfYWYbXYb
HU'Ybhg"Gc'WY'J Yf'Yhni b[Yb'g]bX']a ': i » VU''b]W h
i b[Yk Ò\ b']W ž'_ØbbYb'YXcW'X]Y'?Uff]YfY'Y]bYg'Gd]Y'Yfg'ghUf_
VYY]bZi ggYb"' ð'XYf'\Yi h][Yb'NY]hž'k c'X]Y'a YX]n]b]gWY
6YhfYi i b[']a 'Gdcfh'ghÅbX]['ZcfhgWfY]hYhž'\cZZYb'U''Y'6YhY'] [hYb
Ui ZY]bY'gWbY''Y': YbYgi b['ZØf'6YghYž'XUa]h'Yf'VU'X'k]YXYf'XUg
Hf]_ch]cb'6YbZ]WU'hfU[Yb'_Ubb"

9]b '@]W hV`]W_ 'ni j Yfg]W h`]W Yf'NY]hYb

J Yf`Yhni b[Yb`g]bX`HY]`XYg`Gdcfhgži bX`hfc`h`XYf`9bhhÀi gWxi b[Vf]b[h`6YghY`gY]bY` : À\][_Y]hYb`i bX`HU`YbhY`]b`Y]bYa` `XYf`VYghYb : i » VU``_`i Vg`XYf`K` Y`h`Y]b``8]YgY`NY]h`XYf`F`Y\UV]`]h]Yfi b[` _ÖbbhY]\a` `Ui W`X]Y`A` Ò[`]W`_Y]h`[YVYbž`g]W`bcW`Z]hhYf`i bX`ghAf`_Yf ni fØW`ni _Àa` dZYb`` ð`XYf`@[U`\Uh`6YbZ]WU`[fc» Y`5a` V]h]cbYbž`i bX X]Y`I` bhYfghØhni b[`XYf` : Ub`g`k`]fX`YbhgW`Y]XYbX`gY]bž`i a` `X]Y A`UbbgW`UZh`Xi` fW`X]YgY`<`YfUi` gZc`fXYfi b[Yb`ni` `Vf]b[Yb`` ð]b! B]_`Ug`6YghY`]gh`Y]b`k` U\`f\`UZh][Yf`?`Àa` dZYf`i bX`ž`XUj`cb`g]bX`X]Y 5b\`Àb[Yf`ØVYfnYi [hž`k`]fX`Yf`Ui` g`X]YgYf`G]hi` Uh]cb`[YghAf`_h \Yfj`cf[Y\`Yb``

8Yf` ; Y`XZi`gg`]a` `]bhYfbUh]cbU`Yb` : i » VU``gdcfh`]gh`Ybcfa` " Gd]Y`YfhfUbgZYfgž`Gdc`b`gcf]b[`i` bX`HJ`!F`YW`hY`n]Y\`Yb`[fc» Y Gi`a`a` Yb`Ub``8Yf`K` YW`gY``j`cb` ð]b!B]_`Ug`6YghY`j`cb`<`Y]XYb\`Y]a ni`6YbZ]WU`@[ggUVcbž`XYf`Ui` ZYhk`U`UW`h`A`j``]cbYb`9i`fc`[YgW`À`hnh k`]fX`ž`gd]Y[Y`h`X]YgY`Z]b`Ub`n]Y``Yb`8]a` Ybg]cbYb`k`]XYf``6YbZ]WUž Y]bYf`XYf`[fØ» hYb` : i » VU``j`YfY]bY`]b`Dcfhi` [U`ž`]bj`Ygh]Yfh _cbh]bi`]Yf`]W`]b`HU`YbhYž`i`a` `Ub[Zf]gh][Yb`gdcfh`]W`Yb`9fZc`[`ni g]W`Yfb``8]Yg`nY][h`g]W`i`bhYf`UbXYfYa` `Ui`W`Ub`XYb`\`c\`Yb 5V`ØgYgi`a`a` Ybž`X]Y`ZØf`h`U`Ybh]YfhY`Gd]Y`Yf`VYfY]h[YghY``h`k`YfXYb``

6YbZ]WU`\`Uh`Y]bY``Ub[Y`HfUX]h]cb`]a` `6Yfi`ZYb`i`bX` : ØfXYfb`'t`b[Yf HU`YbhY``8Yf`J`YfY]b`bi`hnhY`]b`XYf`J`Yf[Ub[Yb\`Y]h`À\`b`]W`Y GhfUhY[]Yb`i`bX`j`YfdZ]W`hYhY`Gd]Y`Yf`k`]Y`æ`ç`c` : À`]ž`XYf`YVYbZU``g ZfØ\`]b`gY]bYf`?`Uff]YfY`ZØf`Y]bY`\`c\`Y`5V`ØgYgi`a`a` Y`j`Yf`_Ui`Zh k`i`fXY``8]YgY`HfUbgZYfg`g]bX`b]W`h`bi`f`ZØf`X]Y`?`i`Vg`gY`Vghž gcbXYfb`Ui`W`ZØf`X]Y`Gd]Y`Yf`j`cb`[fc» Yf`6YXYi`hi`b[ž`XU`g]Y`X]Y A`Ò[`]W`_Y]h`Yf\`U`hYbž`Ui`ZY]bYf`[fØ» YfYb`6Ø\`bY`i`bX`]b`Y]bYa k`YhhVYk`YfVg]bhYbg]j`YfYb`l`a`ZY`X`ni`gd]Y`Yb``

. . . `8]Y`U`_hi`Y``Y`GU]gcb`XYf`@[U`Dcfhi` [U`

8]Y`@[U`Dcfhi` [U`\`Uh`]b`X]YgYf`GU]gcb`Y]b`gdUbbYbXYg`B]j`YUi YffY]W`hž`i`bX`X]Y`HYUa`g`_Àa`dZYb`i`a`k`]W`h][Y`Di`b`_hY`]b`XYf HUVY``Y``6YbZ]WU`k`i`fXY`i`bhYf`XYf`@Y]hi`b[`j`cb`HfU]bYf`Fc[Yf GW`a`]Xh`ZØf`gY]bY`c`ZYbg]j`Y`Gd]Y`k`Y]gY`[Y`c`Vhž`X]Y`Ui`Z`gW`bY``Yb ?`cbhYfb`i`bX`Y`ZY`_hj`Ya` `6U``VYg]hn`VUg]Yfh``8Yf`GU]gcbghUfhj`Yf`]YZ j`]Y`j`YfgdfYW`YbXž`XYb`bcW`_ÖbbhY`XYf`5i`gZU``j`cb` ð]b!B]_`Ug

6YghYž'gcZYfb'g]W\X]Y'J Yf'Yhni b['U'g'gW\k Yfk]Y[YbX
\\YfUi gghY''hž'XYb'C ZYbg]j gd]Y'gh]'XYg'HYUa g'VYY]bhfÅW\h][Yb"

8]Y'@['U'gY'Vgh]'gh'VY_Ubbh'ZØf']\fY'\c\Y'K YhVYk YfVgZÅ\][_Y]h
i bX'\Uh]'b'XYb''YmhYb'÷\fYb'Y]b][Y'hU'Ybh]YfhY'Gd]Y'Yf
\\Yfj cf[YVfUW\hž'X]Y'gck c\''Ui Z'bUh]cbU'Yf'9VYbY'U'g'Ui W\']b
]bhYfbUh]cbU'Yb'K YhVYk YfVYb']a dcb]YfYb'_cbbhYb''HYUa g'k]Y
Dcfhc'i bX'6fU[U'V]'XYb'Y]bYb'ghÅbX][Yb'?cb_i ffYbnXfi W_ž'XYf'Yg
XYb'[fc»Yb'J YfY]bYb'gW\k Yf'a UW\hž'Y]bY'8ca]bUbn'Ui Z'XYa
Gd]Y'ZY'X'ni 'YhUV']YfYb"

... 'J Yf'Yhni b[Yb']a 'DfcZ]gdcfh

⇒XYf'K Y'h'XYg'DfcZ]gdcfhg'g]bX'J Yf'Yhni b[Yb''Y]XYf'HY]'XYg
Gd]Y'g''8Yf'J cfZU''j cb'÷b!B]_'Ug'6YghY'Yf]bbYfh'Ub'Å\b']W\Y
G]hi Uh]cbYbž'X]Y'nU\ 'fY]W\Yb'Gd]Y'Yfb'k]XYfZU\ fYb''J Yf'Yhni b[Yb
Ub'XYb'C VYfgW\Yb_Y'bž'gdYn]Y''a i g_i 'ÅfY'DfcV'Ya Yž'nÅ\ 'Yb'ni
XYb'\Åi Z][ghYb'J Yf'Yhni b[Yb']a 'i »VU''@Ui h'Y]bYf'Ghi X]Y'XYf
: ÷5'g]bX'g]Y'ZØf'Y]bYb'g][b]Z]_UbhYb'5bhY]'j cb'Gd]Y'YfZY\ 'nY]hYb
j YfUbhk cfh]W\"

8]Y'gW\ bY''Y'a YX]n]b]gW\Y'6YhfYi i b['i bX'a cXYfbYg
F Y\UV]'hUh]cbga UbU[Ya Ybh'g]bX'YbhgW\Y]XYbX'ZØf'X]Y'F ØW__Y\ f
Y]bYg'Gd]Y'Yfg'bUW\ 'Y]bYf'J Yf'Yhni b["': Øf'6YghY'k ÅfY'Y]bY
dfÅn]gY'8]U[bcbgY'XYf'YfghYb'GW\ f]hYž'i a 'gY]bYb'HfU]b]b[gghUhi g
ni 'VYi fhY]Yb'i bX'Y]bY'a Ø['W\Y'F ØW__Y\ f'ni 'd'UbYb''8 Ug
9f'YfbYb'j cb'DfÅ]Ybh]cbggfhUhY[]Yb'ØVYf'XYb'[YgUa hYb'J Yf'Ui Z
XYf'?Uff]YfY'\]bk Y['gh'ZØf'Gd]Y'Yf'YbhgW\Y]XYbXž'i a 'X]Y
6Y'Ughi b[Yb'XYg'Gd]Y'g'VYggYf'ni 'VYk Å'h][Yb"

A]h'6']W_'Ui ZX]Y'bÅW\ghYb'Gd]Y'Y'k]fX'X]Y'A UbbgW\UZh
a Ø['W\Yfk Y]gY'Y]b][Y'5bdUggi b[Yb'j cfbY\ a Yb'a ØggYbž
]bgVYgcbXYfY'k Ybb'6YghY''Åb[YfY'NY]h'Ui gZU''Yb'gc''hY''8 Ug
7cUW\]b[!HYUa 'k]fX'g]W\ 'VYa Ø\Ybž'X]Y'HYUa XmbUa]_
Ui ZfYW\hni Yf\U'hYb'i bX'X]Y'GhÅf_Yb'UbXYfYf'Gd]Y'Yf'ni 'ZØfXYfb"

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY